



WHAT'S IN THE BOX

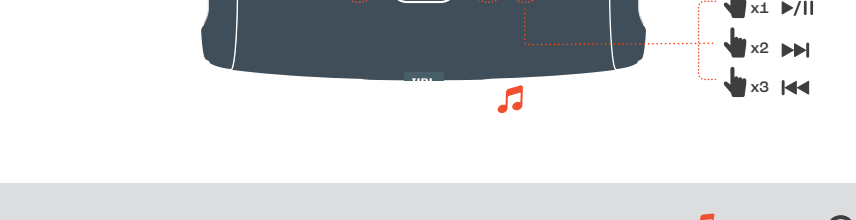


Charge the speaker before first use.

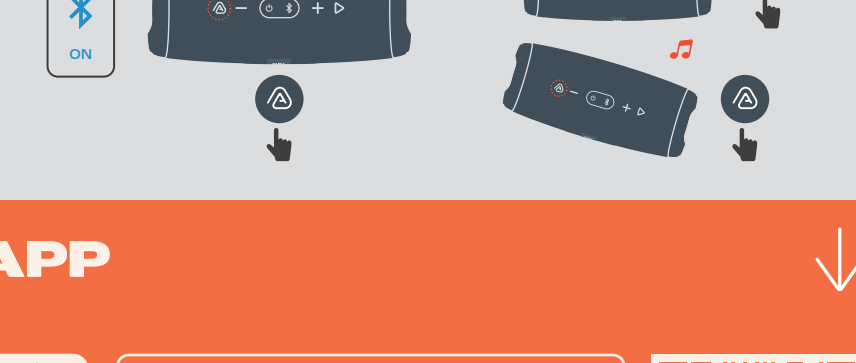
BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



JBL PORTABLE

GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

CHARGING



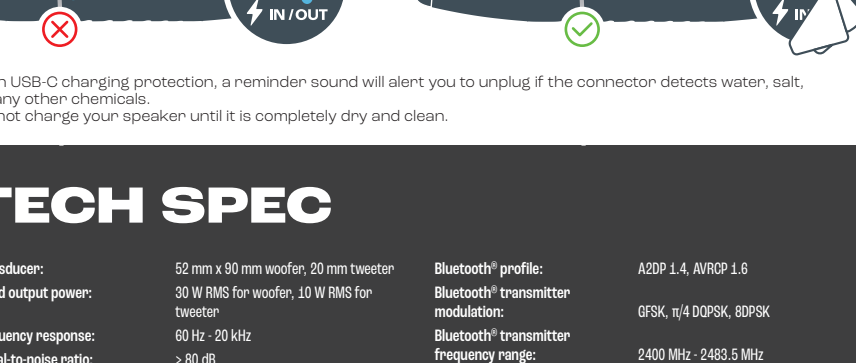
POWERBANK



WATERPROOF DUSTPROOF IP67



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Rated output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 QPSK, 8DPSK
Frequency response:	60 Hz - 20 kHz	Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	Bluetooth® transmitter power:	≤ 13 dBm (EIRP)
Battery type:	Li-ion 27 Wh (equivalent to 3.6 V / 7500 mAh)	Product dimensions (W x H x D):	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7"
Battery charge time:	4 hours (5 V / 3 A)	Net weight:	0.98 kg / 2.16 lbs
Music play time:	Up to 20 hours of playtime (dependent on volume level and audio content)	Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
Connection ports:	USB-C (in / out)	Gross weight:	1.295 kg / 2.85 lbs
Bluetooth® version:	5.4	Maximum operation temperature:	40 °C

* Factory reset: To restore the factory settings, hold ▶ and + for more than 2 seconds.

* Tehdasasetustil: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▶ og + nede i mere end 2 sekunder.

FR

CONTENU DE LA CAJIA (Boîte chargée l'écoute avant sa première utilisation.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE / CONNEXION MULTI-ENCOINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Câble USB non inclus) | **BATTERIE EXTERNE** | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIERE IP67** | **AVERTISSEMENT** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique.) | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.

Spéc. Techniques	
Haut-parleur:	Haut-parleur basse fréquences 52 mm x 90 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm
Puissance de sortie nominale:	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter
Réponse en fréquence:	60 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit:	> 80 dB
Type de batterie:	Li-ion 27 Wh (équivalente à 3.6 V / 7500 mAh)
Temps de charge de la batterie:	4 heures (5 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique:	Jusqu'à 20 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs:	USB-C (entrée / sortie)

* Réinitialisation d'usine: Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▶ et +.

DA

HVAD ER DER I ØSKEN (Læs den højttaleren før første brug.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL / FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE app'en til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** (USB-kabel medfølger ikke) | **POWERBANK** | **VANDTÆT / STØVTÆT (IP67)** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelse lyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier.) | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	
Transducer:	52 mm x 90 mm basshøjttaler, 20 mm diskant
Nominel udgangseffekt:	30 W RMS til basshøjttaler, 10 W RMS til diskant
Frekvensområde:	60 Hz - 20 kHz
Signal-til-støj-forhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion 27 Wh (svarende til 3.6 V / 7500 mAh)
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)
Musikafspilningstid:	Op til 20 timers spilletid (afhængig af lydtryk og indhold)
Tilkoblingsporte:	USB-C (ind/ud)
Bluetooth®-version:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▶ og + nede i mere end 2 sekunder.

DE

WIEDERGABE | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | **AUFLADEN** (USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **POWERBANK** | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP67** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden.) | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN	
Lautsprecher-treiber:	52 mm x 90 mm Tieftöner, 20 mm Hochtoner
Nennausgangsleistung:	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtoner
Frequenzgang:	60 Hz - 20 kHz
Freuchabstand:	> 80 dB
Akkutyp:	Lithium-Ionen 27 Wh (äquivalent zu 3,6 V / 7500 mAh)
Akkuladedaure:	4 Stunden (5 V / 3 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 20 Stunden
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)
Bluetooth®-Version:	5.4
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Reset auf Werks-einstellungen: Drücken und halten Sie 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (Φορτίστε το ηχείο πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΣΥΝΔΕΣΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση ρυθμίσεων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB.) | **ΕΛΑΤΗΡΙΟΚΙΝΗΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟΥ IP67** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Μην αποσπάζετε φόρτιση USB-C, έως ότου αποσπαστείτε το καλώδιο, καθώς η φόρτιση USB-C, είναι εξοπλισμένη με προστασία που ανιχνεύει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες.) | Μην φορτίσετε το ηχείο ενώ μέχει να στεγνώνει εντελώς και να καθαρίζεται.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Μικροφωνία:	52 mm x 90 mm, τσίμπω 20 mm
Ονομαστική ισχύς εκδόου:	30 W RMS για το ηχείο, 10 W RMS για το τσίμπω
Συχνότητα απόκρισης:	60 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Li-ion 27 Wh (ισοδύναμο με 3,6 V / 7500 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	4 ώρες (5 V / 3 A)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 20 ώρες αναπαραγωγής (ανάλογα με την ένταση του ήχου και το περιεχόμενο του υλικού)
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (εισόδου / εξόδου)
Έκδοση Bluetooth®:	5.4

* Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: Για να επαναφέρει τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▶ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAQUEAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** (No se incluye el cable USB.) | **POWERBANK** | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67** | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química.) | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Transductor:	Altavoz de graves de 52 mm x 90 mm, altavoz de agudos de 20 mm
Potencia nominal de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos
Respuesta en frecuencia:	60 Hz - 20 kHz
Relación señal ruido:	> 80 dB
Tipo de batería:	De iones de litio, 27 Wh (equivalente a 3,6 V / 7500 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	4 horas (5 V / 3 A)
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 20 horas de tiempo de reproducción (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)
Bluetooth®-versión:	5.4
Bluetooth®-perfil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Restablece a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▶ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (Lataa kalutin ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **BLUETOOTH-LAITTEIDEN MUODOSTUS** | **TOISTIA** | **USEAN KÄYTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaluttimen konfigurointin ja ohjelmistopäivitykseen.) | **LATAUTUS** (USB-kaapeli ei sisälly.) | **VARAVIRITÄLÄHE** | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIVIS IP67** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojuksen ansiosta merkittävä varoitus sinua irottamaan piteokeen, jos litiin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja.) | Älä lataa kalutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT	
Kalutitelementit:	52 mm x 90 mm bassokalutite, 20 mm diskant
Nimellinen lähtöteho:	30 W RMS bassokalutiteelle, 10 W RMS perii diskantille
Taajuusaste:	60 Hz - 20 kHz
Signaali-kohinasuhde:	> 80 dB
Akkutyyppi:	Li-ion 27 Wh (vastaa 3,6 V / 7500 mAh)
Akun latausaika:	4 tuntia (5 V / 3 A)
Musiikin toisto aika:	Jopa 20 tuntia toisto aika (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Liitintipit:	USB-C (tulo/lähtö)
Bluetooth®-version:	5.4

* Tehdasasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä ▶ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA (Használat előtt töltse fel a hangszórót.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEÁRTÁSZÁS** | **TÖBBSZÓRÓSÓ SZÁTLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Az USB-kábel nincs mellékelve.) | **POWERBANK** | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67** | **FIGYELME!** (Az USB-C töltésvédelem használatát esetén egy emlékeztető hang figyelmeztet! Űnt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb anyag észlelhető.) | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK	
Transzduktor:	52 mm x 90 mm mélyszórázó, 20 mm magasszórázó
Névleges kimeneti teljesítmény:	Mélyszórázó: 30 W RMS, Magasszórázó: 10 W RMS
Frekvencia-jelleggörbe:	60 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típusa:	Lítium-ion 27 Wh (= 3,6 V / 7500 mAh)
Akkumulátor töltési idő:	4 óra (5 V / 3 A)
Zenelejátszási idő:	Kétféle 20 óra lejátszási idő (a hangerőszinttől és a hangfajl tartalmától függően)
Csatlakozási portok:	USB-C (be / ki)
Bluetooth®-verzió:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▶ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** (Cavo USB non incluso) | **POWERBANK** | **WATERPROOF & DUSTPROOF IP67** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici.) | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICAZIONI TECNICHE	
Trasduttore:	Woofer da 52 mm x 90 mm, tweeter da 20 mm
Potenza nominale in uscita:	30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter
Risposta in frequenza:	60 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB
Tempo di ricarica della batteria:	4 ore (5 V / 3 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 20 ore di riproduzione a seconda del livello del volume e del contenuto audio
Porte di collegamento:	USB-C (ingresso / uscita)
Versione Bluetooth®:	5.4
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▶ e + per più di 2 secondi.

NL

VERPAKKINGSINHOUD (Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPLEN** | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (USB-kabel niet inbegrepen) | **POWERBANK** | **WATERDICHT STOFDICHT IP67** | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbekscherming geeft een geluidssignaal om te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemischallend oetemeet. Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES	
Omvormer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter
Nominaal uitgangsvermogen:	30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter
Frequentierespons:	60 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	> 80 dB
Type batterij:	Li-ion 27 Wh (gelijk aan 3,6 V / 7500 mAh)
Opladtid batterij:	4 uur (5 V / 3 A)
Muziekspeltijd:	Tot 20 uur speeltijd (afhankelijk van volumeniveau en audiocontent)
Ansluitpoorten:	USB-C (in / uit)
Bluetooth®-versie:	5.4
Bluetooth®-instelling:	Hout ▶ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD (Høyttaleren skal lades før første gangs bruk.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** | **FLERE HØYTTALERE KOBLES** | **APP** (Bruk JBL PORTABLE app'en for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** (USB-kabel medfølger ikke) | **MODULADEN** | **VANNTETT STØVTETT IP67** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier.) | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørt og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKASJONER	
Høyttalerelementer:	52 mm x 90 mm basshøyttaler, 20 mm diskant
Nomineffekt:	30 W RMS for basshøyttaler, 10 W RMS for diskant
Frekvensrespons:	60 Hz - 20 kHz
Signal-til-støy-forhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion 27 Wh (tilsvarende til 3,6 V / 7500 mAh)
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)
Musikkafspillingstid:	Opptil 20 timers avspillingstid (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)
Bluetooth®-versjon:	5.4
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene: For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▶ og + over 2 sekunder.

